



2016/2017 年報 ANNUAL REPORT

 Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會

 Hong Kong
Youth Arts
Foundation
香港青年藝術協會

香港鯉魚涌船塢里8號華廈工業大廈8樓C室
8C Wah Ha Factory Building, 8 Shipyard Lane, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2877 2625 傳真 Fax: 2511 6213
網頁 Website: www.hkyaf.com

Statements of Honorary Patron, Founder and Chairman

名譽贊助人、創辦人及主席的話



名譽贊助人的話 Honorary Patron's Statement

香港青年藝術協會於過去一年屢創佳績，謹此衷心致賀。協會為藝術發展提供重要的平台，藉着舉辦多元的藝術活動，積極扶植新晉的藝術人才，同時培育青少年思維和感知的原創性，為觀眾帶來無數精彩的體驗。

衷心感謝企業與合作夥伴寄予支持和肯定，透過合辦各項藝術活動及義工服務，使協會讓來自不同背景及才能的青少年感受藝術的力量。

「我們不能為年輕人建造未來，但我們能為未來鑄造當前的年輕人。」美國總統羅斯福的一席話正好道出協會的目標。我深信香港青年藝術協會在未來日子將繼續為本地藝術文化界以及大小社區，帶來另一番新景象。在此致以最誠摯的祝福，並期待著2018年慶祝銀禧誌慶！

Congratulations on another successful year for the Hong Kong Youth Arts Foundation, an organisation that provides an inspiring platform for the young people of Hong Kong to express their creativity and artistic talent. Through a judicious mix of arts programmes, YAF nurtures budding artists, helps them develop originality of thought and perception and at the same time offers audiences much to enjoy.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to the numerous corporations and partners that support and recognise the YAF mission. By co-creating programmes and volunteering their time at events, they continue to enable YAF to give young people of different backgrounds and abilities the chance to experience the power of the arts.

"We cannot always build the future for our youth, but we can build our youth for the future." These words by Franklin D. Roosevelt reflect our aim at YAF. I am confident that YAF will continue to make a positive difference in Hong Kong, both for the city's cultural life and art scene and for its various communities. I offer YAF my best wishes for 2018, and look forward with excitement to the events awaiting us all in celebration of YAF's Silver Anniversary.

The Hon. Mrs McAulay
名譽贊助人 Honorary Patron

創辦人的話 Founder's Statement

執筆寫下這篇獻辭時，我實在為香港青年藝術協會斐然的佳績和優秀的團隊感到無比驕傲。2016年是重新定位的一年，我們無懼挑戰，把握時機重塑「機遇」，亦因此遇強愈強，更積極地將藝術的熱情帶進社區。

香港青年藝術協會能夠在藝壇上獨佔鰲頭，全憑在「全民藝術」的理念下，我們堅守原則為香港提供高質素及創新的製作，讓不同年齡及背景的人士體驗藝術。隨着年度旗艦盛事「渣打藝趣嘉年華」去年吸引了逾十八萬人參與，本會同時孕育出兩項矚目的社區藝術活動——第一屆「賽馬會社區表演藝術雙年展」及「城市閒誌」鐵閘藝術計劃，本會更為此推出首個流動應用程式。

今年另一焦點項目，當然是與國際頂尖音樂班底合作，逾百位多國籍專業藝術家及青年擔綱的原創音樂劇「MELODIA劇場體驗」，舞台上拼湊出的火花震撼了九千名觀眾內心，劇作更屢獲傳媒高度讚譽。劇場體驗更延伸至外展社區藝術計劃及出版首本MELODIA繪本故事書，幕幕動人的回憶，讓整個團隊萬分鼓舞。

上述佳績並非偶然，衷心感激每一位參與者、家長、贊助商、朋友和支持者，你們一如既往的肯定與支持，成就了香港青年藝術協會的今天。明年邁向二十五週年，我們懷著好奇心對未來感到興奮，並期待沿途與你攜手共進！

Writing this, my heart fills with pride at the magic we make at YAF and the amazing accomplishments of our super star team. This past year has been a year of transition and challenges which we have reframed 'opportunities'. As such, we grow stronger and spread our passion for the arts deeper into the community we serve.

Coupled with our philosophy of 'Arts for all', our high quality productions and commitment to innovation make us uniquely positioned to benefit the city and deliver diverse programmes and experiences for audiences of all backgrounds and ages. Along with our flagship annual Mardi Gras, *Standard Chartered Arts in the Park* – which last year attracted more than 180,000 participants! – we also organised two new and well received community programmes, our first *Community Performing Arts Biennale* and *HK Urban Canvas*, a neighbourhood shutter art project that included the debut of our first mobile app.

Another spectacular highlight was *MELODIA*, an original musical collaboration created with a team of world-renowned composers and over a hundred of talented local youngsters and professional artists, which received wide critical acclaim and reached an audience of 9,000 spectators. This unique & magical production was accompanied by an immersive community outreach art education programme and an illustrated storybook – our very first publication.

But none of this would be possible without you – the participants, parents, sponsors, friends and supporters of YAF. We are enormously grateful for everything that you continue to do to make YAF such a special success. As we march towards our 25th anniversary next year, we are excited for what the future holds, and look forward to having you with us for the journey!

Lindsey McAuliste

麥蓮茜 OBE 太平紳士 Lindsey McAulister OBE, JP
創辦人 Founder



名譽贊助人 Honorary Patrons:

The Hon. Mrs. McAulay

鄧永鏘爵士 Sir. David Tang, KBE
Chevalier de L'ordre des Arts et des Lettres

榮譽法律顧問 Honorary Legal Adviser:

貝克·麥堅時律師事務所 Baker & McKenzie

榮譽核數司 Honorary Auditor:

畢馬威會計師事務所 KPMG, Certified Public Accountants

行政委員會會員

Executive Committee Members:

Don Taylor (主席 Chairman)
太古地產有限公司董事 - 辦公樓業務
Director, Office, Swire Properties Limited

李文德 Christopher Lavender (副主席 Vice Chairman)
嘉道理慈善基金會董事
Director of The Kadoorie Charitable Foundation

鄧永鏘爵士 Sir. David Tang, KBE (秘書 Secretary)
中國會、上海灘創辦人
Founder of China Club & Shanghai Tang

蘇兆明 Nicholas R. Sallnow-Smith
獅子山學會主席 Chairman, The Lion Rock Institute

簡文樂 Paul Kan, CBE, Comm OSSI,
Chevalier de la Légion d'Honneur, SBS, JP
皇家博物館創辦人
Founder of Imperial Museum

詩柏 Stephan G. Spurr

韋以安 Ian F Wade, BBS, Commendatore

Lena Harilela

龐傑 Stanley Pong
中天傳播集團董事長
Chairman, Cosmedia Group Holdings Limited

曾璟璇 Katherine Tsang
巨溢有限公司創始人
Founder of Max Giant Limited

奧家樂 Adam O'Connor
Chief Executive Officer, Ogilvy & Mather Group, Hong Kong

Stephen Eno

陳秀梅 May Tan

主席的話 Chairman's Statement

法國詩人古爾蒙曾經說過：「藝術是生命中的花。隨著我們播種，日後會開得更燦爛。」我們亦深信此說。

香港青年藝術協會致力服務社會，與不同機構合作，為青少年策劃饒富創意的藝術活動，拓展參加者的視野，肯定自我的價值，相信自己有能力活出人生和改變世界。

在2016年，本會藉着「賽馬會社區表演藝術雙年展2016」、「渣打藝趣嘉年華 2016」、「香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃」、「城市閒誌」等社區藝術計劃，將人與社區緊密連繫，讓大家重新審視周遭的人與事，並將藝術的種子播種在大家的心中。

過去二十四年，在沒有政府直接資助下，我們所有藝術活動得以成功舉行，實在有賴各界企業和熱心人士的慷慨捐助和支持。我謹此衷心感謝各個藝術夥伴無私的支持，讓不同年齡、背景的青年有機會免費參與各式各樣的藝術活動，同時惠澤弱勢社群。

在新的一年，我將繼續與香港青年藝術協會的成員攜手合作，推廣多元化和富啟發性的藝術項目，為青少年的將來以及社區藝術發展作出貢獻，期望藝術在大家的生命中綻放燦爛的花朵，一同分享藝術的樂趣。

French poet Remy de Gourmont wrote, "Art is the flower of life and, as seed, it gives back life." At Hong Kong 'Youth Arts Foundation' (YAF), we also believe this.

YAF's main goal is to serve the community. Working in partnership with different organisations, we develop a wide range of creative programmes specifically designed for young people in Hong Kong. The programmes present fresh perspectives that allow participants to perceive and interact with the world in new ways, encouraging them to believe in the value of their ideas and to know that they have the power to shape their lives and to make a difference in the world around them.

In 2016, through programmes such as the *Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016*, *Standard Chartered Arts in the Park 2016*, *Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club “MELODIA” Theatrical Experience and Outreach Art Educational Programme*, *HK Urban Canvas* and more, we worked to enhance community inclusion, highlight unique aspects of local culture, and sow the seeds of creativity in people's hearts.

With no direct funding from the government for the past 24 years, YAF owes its success to the continued support of our generous corporate sponsors and individual donors. We are immensely grateful to all those who continue to commission our arts projects and enable us to explore and implement creative arts programmes that benefit young people in Hong Kong, from all walks of life, and help enrich communities.

In the coming year, with the full support of the YAF team, we will continue to empower the younger generations and cultivate the art scene in Hong Kong. We hope the seeds we sow will blossom into bold and beautiful creative flowers and that everyone can learn to share our passion for art.

Don Taylor
主席 Chairman

YAF Team

香港青年藝術協會成員

1 麥蓮茜 OBE 太平紳士 創辦人

麥蓮茜獲得創意藝術學位後，便一直於英國的 Arts Council 及 Gulbenkian Foundation 工作。24 年前她離開英國，往東南亞遊歷一年後來到香港。她於 1993 年創辦香港青年藝術節（於 2006 年改名為香港青年藝術協會）。每年她都會親自製作最少一個原著或改編的大型音樂劇，並曾獲邀在愛丁堡藝穗節演出，及參加在阿德萊德舉行的澳洲青年節。2006 年麥蓮茜榮獲英女皇於元旦頒授「英帝國官佐勳章」，以彰顯她在海外推廣藝術教育的貢獻及卓越成就。2014 年，她就香港的社區服務貢獻而獲委任為太平紳士。

2 曾慧敏 總監

曾慧敏自 1993 年獲得中文大學社會科學學士後，便一直參與跟年青人有關的工作。曾在啟勵扶青會擔任外展工作四年多，亦是蒲窩青少年中心的高級計劃主任。於 2001 年加入本會，她深信藝術是年青人表達自我和邁向個人成長的途徑，常常找尋富創意的藝術計劃，為香港提供更多富啟發性的藝術活動。她於領導大型社區藝術計劃方面的經驗豐富，包括渣打藝趣嘉年華、賽馬會社區藝術雙年展等。

3 鍾胤淇 演藝部門主管

鍾胤淇自首次參與香港青年藝術協會於 1997 年香港回歸交接儀式進行的舞蹈表演後，燃點了她對舞蹈的熱愛，亦體現到藝術的力量。這種熱情隨著她參與本會在愛丁堡藝穗節的演出後倍增，促使她於美國賓夕法尼亞大學修讀學士學位及英國倫敦經濟政治學院修讀碩士學位期間，積極參與各大舞團的表演。在 2013 年回港前，一直為倫敦南岸中心及新維克劇院擔任藝術推廣工作，與多位世界知名及新進的藝術家合作。她很高興能回饋本會，引領青少年將藝術發展成終身興趣，尤如本會引領她一樣。

4 易鈴恩 視藝部門主管

易鈴恩在香港演藝學院主修應用美術，於 2002 年畢業，取得藝術學士學位。自畢業後便參與香港青年藝術協會的工作，負責統籌多個視藝計劃。她希望從多角度去探索及發展本地視覺藝術計劃，與年青人共享視覺藝術的樂趣。

5 劉慧婷 行政經理

劉慧婷於香港城市大學資訊及語言科學學系畢業，獲頒榮譽學士。曾任香港文化中心文化工作副經理及動藝舞蹈團行政經理，統籌及製作多個舞蹈教育、推廣、演出及海外交流計劃。

6 梁馨文 傳訊經理

梁馨文 2009 年畢業於香港城市大學媒體與傳播學系。隨着好奇心和冒險精神而行，讓她遇上無數機會跟出色的傳媒及創作人合作和學習，為其廣告及公關工作的領域上奠下基礎。她於 2015 年加入香港青年藝術協會，期望將年青人的星火散落滿地，燎原不息。離開辦公桌後，很可能在瑜伽墊上發現她的蹤影，因為喜歡挑戰自己不可能的極限，這都是對生命的一種鍛鍊。

7 朱倩儀 演藝計劃經理

朱倩儀畢業於香港演藝學院現代舞系，主修表演及編舞。畢業後加入城市當代舞蹈團擔任駐團舞者，並跟不同藝術家合作，參與不同媒體的演出及製作。她多年來致力於舞蹈教育及推廣，為多間中學開展常規舞蹈藝術科課程。她在香港中文大學修畢文化管理文學碩士後，於 2014 年加入香港青年藝術協會。繼續與年青人一起尋夢。

Lindsey McAlister OBE, JP Founder

Lindsey first put her BA Hons degree in Creative Arts to work at the Arts Council of Great Britain and the Gulbenkian Foundation implementing the 'Arts in Schools Report'. Twenty-four years ago she left the UK to travel for a year in Southeast Asia before arriving in Hong Kong. In 1993, Lindsey founded the Hong Kong Youth Arts Festival, which grew into the Hong Kong Youth Arts Foundation in 2006. Every year, she creates at least one major performance to be staged locally (either an original piece or an adaptation). In addition, she has toured theatre pieces to the Edinburgh Fringe Festival and an exhibition to the Australian Festival of Youth in Adelaide. Lindsey was recognised in the New Year's Honours List 2006 as an Officer of the Order of the British Empire (OBE). She received this in recognition of her commitment to education and for her contribution to UK arts overseas. In 2014 Lindsey became a Justice of the Peace in recognition of her dedication to community service in Hong Kong.

Wendy Tsang Director

Wendy has been involved in youth-related work in Hong Kong since graduating from the Chinese University of Hong Kong with a Bachelor of Social Science degree. Before joining YAF in 2001, Wendy spent four years as an Outreach Worker at KELY Support Group and was also a Senior Programme Officer at the Warehouse Teenage Club. Wendy believes passionately in the arts as a significant platform through which young people can express themselves and bring about personal growth. As Director at YAF, she constantly seeks new project ideas to inspire young people. She also manages a wide range of large-scale community arts programmes including *Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras* and the *Jockey Club Community Arts Biennale*.

Anca Chung Head of Performing Arts

Anca's first YAF dance project — the Hong Kong Handover in 1997 — opened her eyes to the power of the arts and ignited her love for dance. This passion continued to grow as she travelled with YAF to the Edinburgh Fringe Festival, and danced with various performance companies while earning a BA at the University of Pennsylvania and an MSc at the London School of Economics. Before returning to Hong Kong in 2013, she pursued arts marketing at London's Southbank Centre and Young Vic Theatre, where she humbly worked with some of the world's greatest established and emerging artists. Anca is extremely excited to be back with the YAF family, and to be able to help nurture a lifelong love for the arts in other young people, just as YAF did for her.

Yick Ling-yan Head of Visual Arts

After graduating from the Hong Kong Academy for Performing Arts in 2002, Yan joined YAF to manage and coordinate a huge variety of visual arts projects. She loves exploring and developing new dimensions in visual arts, and sharing her ideas through projects for Hong Kong's young people.

Christine Lau Administration Manager

Christine graduated from the City University of Hong Kong with a BA Hons degree in Language Information Science. Since graduating she has worked in the field of arts and culture, as Assistant Manager of Hong Kong Cultural Centre and as Administration Manager of DanceArt Hong Kong, where she coordinated and produced dance education programmes, theatre performances and overseas exchange programmes.

Josephine Leung Communications Manager

Josephine graduated from the School of Media and Communications, City University of Hong Kong in 2009. Her natural curiosity and sense of adventure has helped her seize opportunities to work with great minds and in various fields of public relations, media and advertising. Inspired by the YAF spirit, Josephine joined the team in 2015 and is devoted to spreading the magic to the community. Away from her work desk, you'll most likely find Josephine on her yoga mat, attempting to make the impossible possible – which is what life is really all about!

Phoebe Chu Performing Arts Manager

Phoebe graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts with a BFA degree in Dance, majoring in modern dance and choreography. She joined City Contemporary Dance Company as a professional dancer after graduation and worked on various media and theatre production. Phoebe is enthusiastic about dance education and promotion. She spent years teaching dance to all ages and also helped design dance programmes for Hong Kong secondary schools. After completed an MA degree in Cultural Management at The Chinese University of Hong Kong, Phoebe then joined YAF full time. Continues on the journey of chasing dreams with teenagers!



8 廖健羽 視藝計劃經理

廖健羽畢業於香港浸會大學社會科學榮譽學士學位，及後完成香港中文大學文學碩士課程。於美國擔任交流生期間，深受油畫及藝術史教授的啟發，決定修業後投身藝術界。她曾於大學及非牟利藝術團體工作，策劃以視覺藝術及教育為題的計劃及展覽，在職期間亦曾獲邀擔任各類藝術項目的評審。於 2016 年加入香港青年藝術協會，期望能為公眾帶來富有啟發性及創意的藝術活動。她醉心於中國傳統文化，其業餘藝術工作項目上，常以中國水墨及書法為創作媒介，並積極籌組和參與創作及展覽活動。

9 蔡芷晴 視藝計劃副經理

蔡芷晴畢業於香港理工大學設計學碩士（設計策略），曾於建築設計公司及賽馬會創意藝術中心任職，積極策劃及宣傳藝術設計活動。2015 年加入香港青年藝術協會，希望透過不同藝術活動發掘社區創新的可能性。

10 程穎琳 助理傳訊經理

程穎琳畢業於香港樹仁大學新聞與傳播學系，曾在傳媒機構任職，及後完成香港中文大學文化管理文學碩士課程，並在美國聖塔莫尼卡的第十八街藝術中心實習，與來自世界各地的駐村藝術家合作。她於 2016 年加入香港青年藝術協會，希望更多年青人可以體驗藝術的樂趣。

11 洪美珠 演藝計劃統籌

洪美珠於 2012 年畢業於香港城市大學創意媒體學院。畢業後熱衷於策劃社區藝術項目及創作，並積極參與本地不同的藝術節。她勇於嘗試在媒體、藝術及文化領域上發掘發展的可能性，亦曾赴台灣工作。本着對社區藝術及藝術教育工作的熱愛，她於 2016 年加入香港青年藝術協會並希望透過藝術為年青人及社區帶動創意思潮。「Love life • Love art」

Liu Kin-yu Visual Arts Manager

Kin-yu gained a BSSc (Hon) Degree from the Faculty of Social Science, Hong Kong Baptist University, and an MA from the Chinese University of Hong Kong. During an exchange programme in the US, her interest in painting and art history began to grow and she decided to devote herself to art. Kin-yu has worked for university and non-profit art organizations, coordinating various projects and exhibitions of art and education. As an amateur artist, she expresses her love of traditional Chinese culture through ink painting and calligraphy. Kin-yu joined YAF in 2016, and is keen to bring inspiring and creative art activities to the community!

Fiona Tsoi Visual Arts Assistant Manager

After graduating from the Hong Kong Polytechnic University with a Masters in Design Strategies, Fiona worked at an architectural firm and at the Jockey Club Creative Arts Centre as an arts and design programme organiser as well as handling social media and publicity. Fiona joined YAF in 2015, and is dedicated to community engagement and discovering social innovation through the arts.

Rosata Ching Assistant Communications Manager

After graduating from Hong Kong Shue Yan University with a BA Hons degree in Journalism and Mass Communication, Rosata worked in the media field. Later, she completed an MA degree in Cultural Management at the Chinese University of Hong Kong and had the chance to work in the 18th Street Arts Center in Santa Monica, USA, where she collaborated with local and visiting artists from around the world. Rosata joined YAF in 2016 and is now devoted to helping people experience the fun of art.

Mag Hung Performing Arts Coordinator

Mag graduated from the School of Creative Media, City University of Hong Kong in 2012. Since then she has actively initiated local community art projects, explored possibilities in the media and arts and cultural fields, and gained experience in Taiwan. Passionate about community art and art education, Mag joined YAF in 2016. She is dedicated to using art to bring transforming art experiences to young people and communities. "Love life • Love art"

Mission Statement

宗旨

香港青年藝術協會是一個非牟利的慈善機構，旨在為5至25歲的青少年提供高質素、非競爭性及費用全免的藝術活動。於1993年由麥蓮茜OBE太平紳士創辦，協會藉着多元化和富啟發性的藝術計劃，讓不同文化、背景及才能的年青人發揮創意，並同時致力服務弱勢及有特殊需要的年青人。每年超過八十萬人次參加各項節目及觀賞表演和展覽。

The Hong Kong Youth Arts Foundation (YAF) is a charity that provides access to high quality, non-competitive, free of charge arts experiences for all young people aged 5 to 25. Established in 1993 by Lindsey McAlister OBE, JP, YAF organises inclusive and inspirational projects that reach out to youngsters of all cultures, backgrounds, languages and abilities, and actively creates opportunities for those who are disadvantaged and underprivileged. Each year we reach over 800,000 people with our projects, exhibitions and performances.

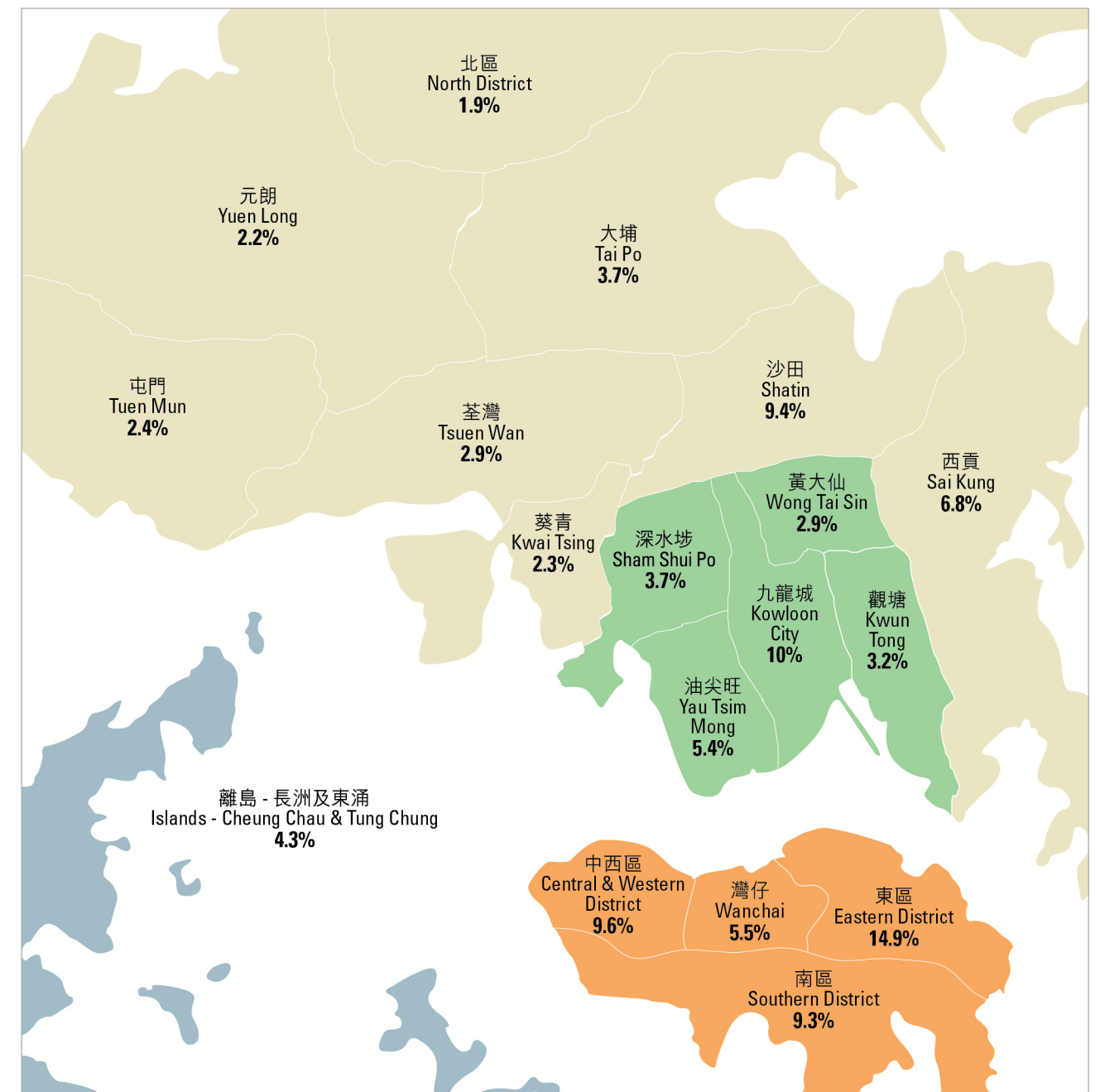
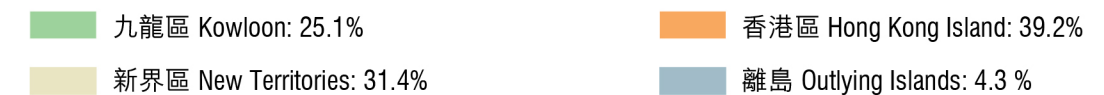


Distribution of Participants

參加者地區分佈圖

總括 2016/2017 年度，參與香港青年藝術協會舉辦之計劃的學校及青年團體多達 3,335 次，當中以香港區居多。

Throughout 2016/2017, YAF worked with schools and youth organisations on 3,335 occasions, and made greatest creative contact with young people of the Hong Kong Island.



YAF in Figures

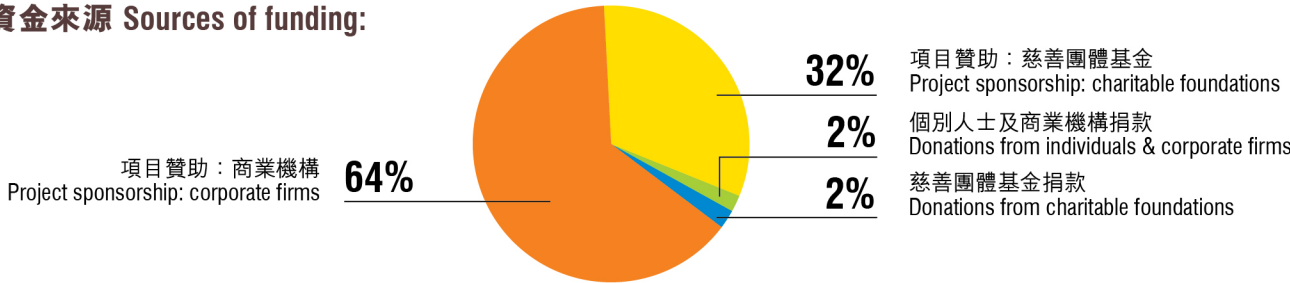
數字堂



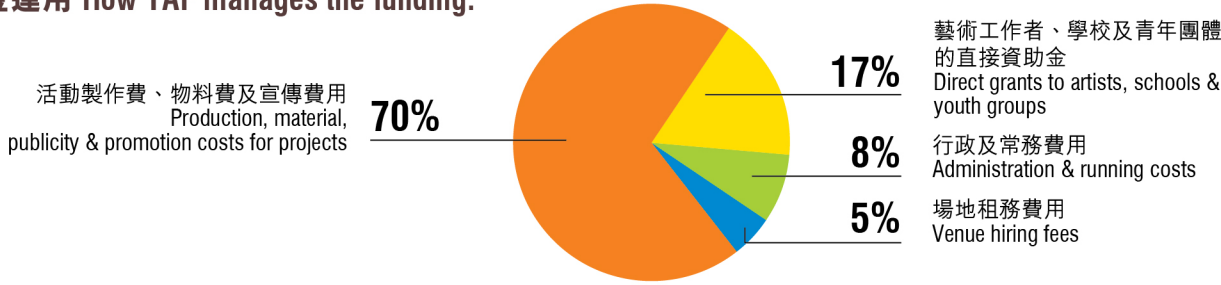
香港青年藝術協會沒有接受政府資助 YAF receives no funding from the government

2016年4月1日至2017年3月31日所籌得項目贊助及捐款總額：
Total project sponsorship and general donations received from 1st April 2016 to 31st March 2017: **HK\$ 22,495,431**

贊助資金來源 Sources of funding:



資金運用 How YAF manages the funding:



活動數量
No. of Events

參與人數
No. of Participants

觸及人數
No. of People Reached

視覺藝術 Visual Arts

核心項目 Core programmes	89		
工作坊 Workshops	2,466		
學校導賞團 School tours	73		
總數 Total:	2,628	77,486	686,500

表演藝術 Performing Arts

核心項目 Core programmes	87		
工作坊 Workshops	386		
演出項目 Performances	108		
學校導賞團 School tours	39		
總數 Total:	620	8,308	183,800

藝術天使 Art Angels

核心項目 Core programmes	29		
工作坊 Workshops	58		
學校導賞團 School tours	0		
總數 Total:	87	954	

香港青年藝術協會通訊會員人數 YAF database members:

18,622

回饋社會 Benefiting the Community:

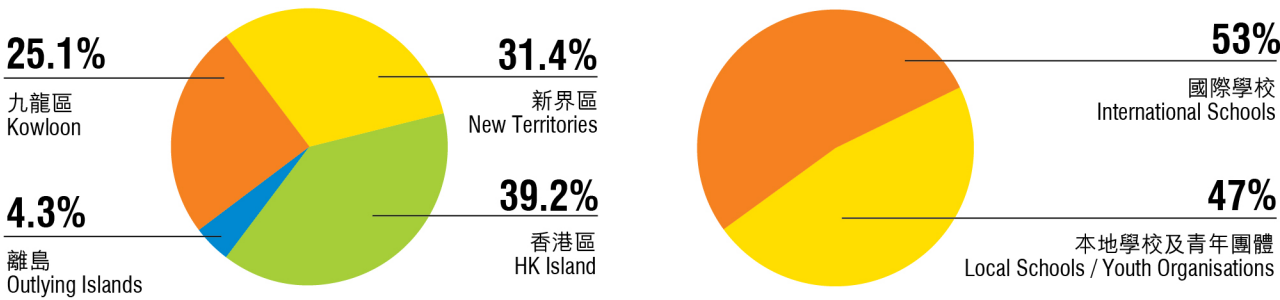
2016/2017 年度香港青年藝術協會計劃為逾 957,048 人次帶來藝術體驗，每人獲贊助商資助平均港幣 24 元。

另外，約有 86,748 名青少年直接參與或受惠於本會藝術教育計劃，贊助商付出平均港幣 6,745 元資助每項藝術計劃，每位參加者獲資助平均港幣 259 元。

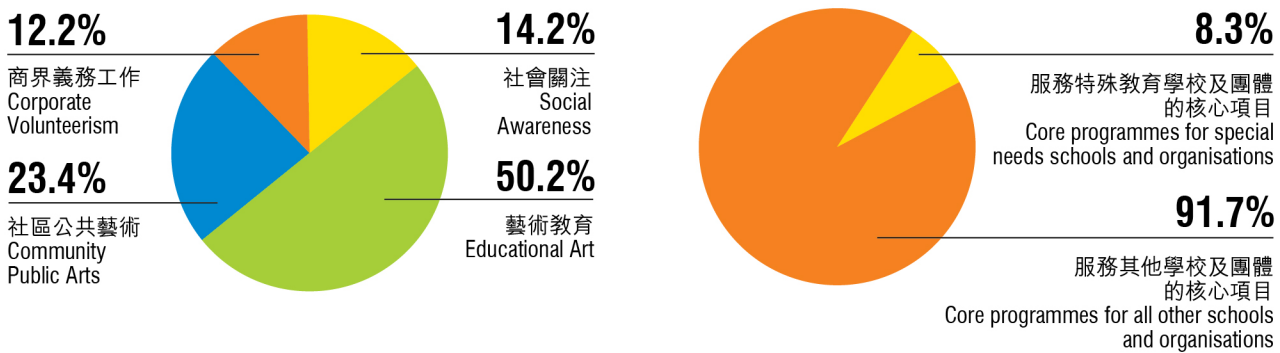
In 2016/2017 YAF's art projects touched the lives of more than 957,048 people in Hong Kong, with 86,748 young people participating in and/or benefiting from our educational arts projects.

Cost-effective creativity: the average sponsorship per project was HK\$6,745 (HK\$259 per participant, HK\$24 per person reached).

2016/2017 年度參與香港青年藝術協會計劃的學校及青年團體多達 3,335 次： YAF worked with schools and youth organisations on 3,335 occasions in 2016/2017:



2016/2017 年度香港青年藝術協會共舉辦了 205 個核心項目： YAF ran 205 core programmes in 2016/2017:



註：以上所示之數據，以此年報印刷日期為準及已調整至最接近數值。
Please note: The above figures are accurate up to the date of printing and have been rounded up to the closest decimal as shown.

YAF Programme Calendar

2016 - 2017 活動年表

2016 Apr 04 陽光語（Rae篇）- 工作坊
Rae's Letters of Hope - Workshop

海洋藝術展2016在赤柱廣場 - 形體劇場綵排、演出及展覽
Ocean Art Walk 2016 at Stanley Plaza - Physical Theatre Performance Rehearsals, Performances & Exhibition

HKYAF x Citywalk【植物發電機】生態電池實驗空間 - 地球日舞蹈表演、展覽及工作坊
HKYAF x Citywalk Powering the Future: Bio-Battery Experimental Zone - Earth Day Dance Performance, Exhibition & Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 藝術家學堂
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Artist Incubator Retreat

明德兒童啟育中心：Daddy Daughter Ball 2016 - 舞蹈綵排
Child Development Centre: Daddy Daughter Ball 2016 - Dance Rehearsals

Miller Performing Arts：點子活起來 2016 - 演出綵排
Miller Performing Arts: Pull Back the Curtain 2016 - Youth Scriptwriting Initiative Sharing Performance Rehearsals

Miller Performing Arts: 2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshops

May 05 陽光語（Rae篇）- 工作坊
Rae's Letters of Hope - Workshop

HKYAF x Citywalk【植物發電機】生態電池實驗空間 - 展覽及工作坊
HKYAF x Citywalk Powering the Future: Bio-Battery Experimental Zone - Exhibition and Workshops

非凡藝術計劃 - 教師工作坊
X'tra Special Arts Project - Teacher Workshop

Miller Performing Arts：擺得住的風情 - 工作坊
Miller Performing Arts: Swing Dance Crash Course - Workshop

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 社區計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Community Programme

Miller Performing Arts: 點子活起來 2016 - 演出綵排及分享
Miller Performing Arts: Pull Back the Curtain 2016 - Youth Scriptwriting Initiative Sharing Performance Rehearsals & Performances

法國五月：Compagnie Révolution嘻哈工作坊
Le French May: Hip-Hop Workshop with Compagnie Révolution - Workshop

明德兒童啟育中心：Daddy Daughter Ball 2016 - 舞蹈綵排
Child Development Centre: Daddy Daughter Ball 2016 - Dance Rehearsals

Miller Performing Arts: 2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshops

Jun 06 HKYAF x Citywalk【植物發電機】生態電池實驗空間 - 展覽及工作坊
HKYAF x Citywalk Powering the Future: Bio-Battery Experimental Zone - Exhibition and Workshops

非凡藝術計劃 - 教師工作坊
X'tra Special Arts Project - Teacher Workshop

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme

明德兒童啟育中心：Daddy Daughter Ball 2016 - 舞蹈綵排及表演
Child Development Centre: Daddy Daughter Ball 2016 - Dance Rehearsals & Performance

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 社區計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Community Programme

Miller Performing Arts: 2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshops

Jul 07 賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme

特納壁畫創作計劃
Turner Mural Painting Project

香港喜來登酒店呈獻：「本土美食印記」藝術展 - 工作坊
Sheraton Hong Kong Presents: "Tasty Hong Kong" Print Art Exhibition - Workshops

Miller Performing Arts: 「非」常鼓舞 - 工作坊
Miller Performing Arts: Learn African Dance with Live African Drumming - Workshop

渣打藝趣嘉年華 2016 - 視藝工作坊
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Visual Arts Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 社區計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Community Programme

Aug 08 賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 社區計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Community Programme

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme

香港興業國際集團「興業心連心」義工活動：普普藝術絲網印刷工作坊
HKRI Care & Share Volunteer Activity: Pop Art Silk - Screen Printing Workshop

渣打藝趣嘉年華 2016 - 舞蹈綵排
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Dance Rehearsals

Miller Performing Arts：反轉舞朋友 – 工作坊
Miller Performing Arts: As Light As A Feather – Workshop

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：大•小•劇場 - 綵排
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Little Big Voice - Rehearsals

香港喜來登酒店呈獻：「本土美食印記」藝術展 - 工作坊
Sheraton Hong Kong Presents: "Tasty Hong Kong" Print Art - Workshops

渣打藝趣嘉年華 2016 - 視藝工作坊
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Visual Arts Workshops

太古環保浮雕壁畫計劃 - 工作坊
Swire Recycled Art Relief Mural - Workshop

陽光語（Rae篇）- 工作坊
Rae's Letters of Hope - Workshop

Sep 09 賽馬會社區表演藝術雙年展2016：工作坊
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme

香港喜來登酒店呈獻：「本土美食印記」藝術展
Sheraton Hong Kong Presents: ""Tasty Hong Kong" Print Art Exhibition

非凡藝術計劃 - 教師工作坊
X'tra Special Arts Project – Teachers Workshop

馬莎壁畫計劃
Mural Painting Project by Marks & Spencer (Asia Pacific) Limited

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：小城•大舞 - 綵排及工作坊
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: City Dancing - Rehearsals & Workshops

渣打藝趣嘉年華 2016 - 視藝工作坊
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Visual Arts Workshops

Miller Performing Arts: 2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshop

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝•花火 - 社區計劃
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite - Community Programme

渣打藝趣嘉年華 2016 - 舞蹈綵排
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Dance Rehearsals

渣打藝趣嘉年華 2016：仲夏夜之夢戲偶劇場 - 綵排
Standard Chartered Arts in the Park 2016: A Midsummer Night's Dream Puppet Theatre - Rehearsals

香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃 - 舞蹈員面試
Hong Kong Youth Arts Foundation - Jockey Club "MELODIA" Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme - Audition for Youth Dancers

Oct 10 賽馬會社區表演藝術雙年展2016：工作坊
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃及展覽
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme & Exhibition

香港喜來登酒店呈獻：「本土美食印記」藝術展
Sheraton Hong Kong Presents: "Tasty Hong Kong" Print Art Exhibition

渣打藝趣嘉年華 2016 - 舞蹈綵排
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Dance Rehearsals

渣打藝趣嘉年華 2016 - 視藝工作坊
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Visual Arts Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：大•小•劇場 - 綵排及演出
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Little Big Voice - Rehearsals & Performances

渣打藝趣嘉年華 2016：港鐵莎士比亞劇場 - 綵排及演出
Standard Chartered Arts in the Park 2016: MTR Theatre-in-a-wagon - Rehearsals & Performances

Miller Performing Arts：2016/17 香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshops

渣打藝趣嘉年華 2016：仲夏夜之夢戲偶劇場 - 綵排
Standard Chartered Arts in the Park 2016: A Midsummer Night's Dream Puppet Theatre - Rehearsals

Nov 11 賽馬會社區表演藝術雙年展2016：工作坊
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：青年攝影師師友計劃及展覽
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Youth Photographer Mentorship Programme & Exhibition

渣打藝趣嘉年華 2016：仲夏夜之夢戲偶劇場 - 綵排及演出
Standard Chartered Arts in the Park 2016: A Midsummer Night's Dream Puppet Theatre - Rehearsals & Performances

渣打藝趣嘉年華 2016：夜光巡遊傳媒預演及夜光偶預演
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Night Parade Media Preview & Illuminated Puppet Preview

渣打藝趣嘉年華 2016 - 活動日
Standard Chartered Arts in the Park 2016 - Event Days

渣打藝趣嘉年華 2016：藝趣銅鑼灣壓壓軸巡遊
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Grand Finale Parade

渣打藝趣嘉年華 2016：藝趣銅鑼灣夜光巡遊
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Night Parade

渣打藝趣嘉年華 2016：親親黑猩猩之母珍古德 - 活動日
Standard Chartered Arts in the Park 2016: A Meeting with Chimpanzee Expert Jane Goodall - Event

Miller Performing Arts: 2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshops

賽馬會社區表演藝術雙年展2016：小城•大舞 - 演出及工作坊
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: City Dancing - Performances & Workshops

Miller Performing Arts：栩栩如生說故事 - 教師及家長工作坊
Miller Performing Arts: Immersive Storytelling - Teachers and Parents Workshop

城市閒誌 - 創作期
HK Urban Canvas - Creation Part

太古地產2016白色聖誕市集 - 舞蹈綵排
Swire Properties' White Christmas Street Fair 2016 - Dance Rehearsals

非凡藝術計劃 - 工作坊
Xtra Special Arts Project - Workshops

Dec 12 太古地產2016白色聖誕市集 - 舞蹈綵排及表演
Swire Properties' White Christmas Street Fair 2016 - Dance Rehearsals & Performances

城市閒誌 - 創作期
HK Urban Canvas - Creation Part

太古環保浮雕壁畫計劃 - 展品安裝
Swire Recycled Art Relief Mural - Installation

Miller Performing Arts：2016/17香港青年藝術協會青年編舞者 - 工作坊
Miller Performing Arts: 2016/17 HKYAF Youth Assistant Choreographers - Workshop

港鐵南港島線藝術品 - 傳媒參觀
MTR South Island Line Artwork - Media Preview

2017 Jan 01 香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃 - 綵排
Hong Kong Youth Arts Foundation - Jockey Club “MELODIA” Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme - Rehearsals

城市閒誌 - 視藝工作坊
HK Urban Canvas - Visual Art Workshops

Feb 02 慈善藝術跑
Race For The Arts

香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃－綵排
Hong Kong Youth Arts Foundation - Jockey Club "MELODIA" Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme - Rehearsals

城市閒誌 - 視藝工作坊
HK Urban Canvas - Visual Art Workshops

城市閒誌 - 傳媒參觀
HK Urban Canvas - Media Preview

體驗灣仔@西九 - 視藝工作坊
Experience Wan Chai @ West Kowloon - Visual Art Workshop

Miller Performing Arts：電子音樂創作工作坊
Miller Performing Arts: Digital Music Workshop

Mar 03 香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃 - 綵排
Hong Kong Youth Arts Foundation - Jockey Club "MELODIA" Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme - Rehearsals

香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃－體驗工作坊及活動日
Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club "MELODIA" Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme – Experience Workshops & Event Days

Miller Performing Arts：See Me Fly空中絲綢舞蹈工作坊
Miller Performing Arts: See Me Fly Aerial Silks Workshop

城市閒誌 - 視藝工作坊
HK Urban Canvas - Visual Art Workshops

體驗灣仔@西九 - 活動日
Experience Wan Chai @ West Kowloon - Event Day

YAF Programme Overview

活動概覽



「賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝·花火」社區計劃－電影文化中心
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite – Community Programme, Film Culture Centre



「點子活起來 2016演出分享」劇場表演－中環LOFT 22
Pull Back the Curtain 2016 Youth Scriptwriting Initiative Sharing Performance – LOFT 22, Central



「環保浮雕壁畫計劃」展覽－太古坊
Recycled Art Relief Mural – Exhibition, Taikoo Place



「海洋藝術展2016在赤柱廣場」形體劇場－領展赤柱廣場
Ocean Art Walk 2016 at Stanley Plaza – Physical Theatre Performance, Link's Stanley Plaza



「香港喜來登酒店呈獻：『本土美食印記』藝術展」展覽－香港喜來登酒店
Sheraton Hong Kong Presents: "Tasty Hong Kong" Print Art Exhibition – Exhibition, Sheraton Hong Kong Hotel & Towers



「渣打藝趣嘉年華 2016：夜光偶預演」－維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Illuminated Puppet Preview – Central Lawn, Victoria Park



「賽馬會社區表演藝術雙年展2016：小城·大舞」演出－數碼港商場全天候廣場
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: City Dancing – Performances, Ocean View Arcade, Cyberport



「渣打藝趣嘉年華 2016：仲夏夜之夢戲偶劇場」演出－維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park 2016: A Midsummer Night's Dream Puppet Theatre – Performance, Central Lawn, Victoria Park



港鐵南港島線藝術品－利東站
MTR South Island Line Artwork – Lei Tung Station



「渣打藝趣嘉年華 2016：藝趣銅鑼灣壓軸巡遊」－銅鑼灣記利佐治街
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Grand Finale Parade – Great George Street, Causeway Bay



「渣打藝趣嘉年華 2016：夜光巡遊傳媒預演」－銅鑼灣白沙道
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Night Parade Media Preview – Pak Sha Road, Causeway Bay



「渣打藝趣嘉年華 2016：藝趣銅鑼灣夜光巡遊」－銅鑼灣啟超道
Standard Chartered Arts in the Park 2016: Art Fun in Causeway Bay Night Parade – Kai Chiu Road, Causeway Bay



「香港喜來登酒店呈獻：『本土美食印記』藝術展」活動慶典－香港喜來登酒店
Sheraton Hong Kong Presents: "Tasty Hong Kong" Print Art Exhibition – Celebrating Ceremony, Sheraton Hong Kong Hotel & Towers

YAF Programme Overview

活動概覽



「香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃」演出－伊利沙伯體育館
Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club “MELODIA” Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme – Performance, Queen Elizabeth Stadium



「香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃」木偶劇場－荃灣公園廣場
Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club “MELODIA” Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme – Puppet Theatre, Plaza, Tsuen Wan Park



「海洋藝術展2016在赤柱廣場」展覽－領展赤柱廣場
Ocean Art Walk 2016 at Stanley Plaza – Exhibition, Link's Stanley Plaza



「香港青年藝術協會－賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃」演出－伊利沙伯體育館
Hong Kong Youth Arts Foundation – Jockey Club “MELODIA” Theatrical Experience And Outreach Art Educational Programme – Performance, Queen Elizabeth Stadium



「點子活起來 2016演出分享」劇場表演－中環LOFT 22
Pull Back the Curtain 2016 Youth Scriptwriting Initiative Sharing Performance – LOFT 22, Central



「體驗灣仔@西九」活動日－西九文化區苗圃公園
Experience Wan Chai @ West Kowloon – Event Day, Nursery Park, West Kowloon Cultural District



「城市閒誌」鐵閘藝術作品－西營盤
HK Urban Canvas – Shutter Artwork, Sai Ying Pun



港鐵南港島線藝術品－利東站
MTR South Island Line Artwork – Lei Tung Station



「賽馬會社區表演藝術雙年展2016：大·小·劇」劇場演出－青年廣場Y劇場
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Little Big Voice – Theatre Performance, Y Studio, Youth Square



「賽馬會社區表演藝術雙年展2016：藝·花火」社區計劃－何文田愛民邨
Jockey Club Community Performing Arts Biennale 2016: Ignite – Community Programme, Oi Man Estate, Ho Man Tin



「渣打藝趣嘉年華 2016」－維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park 2016 – Central Lawn, Victoria Park



「渣打藝趣嘉年華 2016：港鐵莎士比亞劇場」演出－港鐵香港站中環行人隧道
Standard Chartered Arts in the Park 2016: MTR Theatre-in-a-wagon – Performance, MTR Central Subway of Hong Kong Station



「【植物發電機】生態電池實驗空間」展覽－荃新天地花園廣場
Powering the Future: Bio-Battery Experimental Zone – Exhibition, Open Piazza, Citywalk

Art Angels and X'tra Special Arts

藝術天使及非凡藝術



天使不一定在天堂，只要有願樂於助人的心，你和我也可成為別人的天使。

藝術擁有神奇的力量，「藝術天使」和「非凡藝術計劃」讓參加者透過壁畫、絲網印刷、攝影、廢棄物再造創作、鼓樂等不同形式的藝術活動，尋找內心的聲音，從中彼此了解和分享樂趣，為施者與受者同樣帶來正面的得着。

「藝術天使」由本會夥拍商業機構籌劃不同類型的慈善藝術活動，鼓勵企業履行社會責任回饋社會，透過設計和統籌有趣創新的藝術計劃，讓企業員工成為藝術天使，以藝術造福社群。計劃得以順利展開，全賴各商界企業的慷慨支持和企業義工的積極投入，我們衷心感謝過往一年支持「藝術天使」的企業，包括特納國際亞太有限公司、香港興業國際集團有限公司、馬莎有限公司、Bloomberg、Baker & McKenzie、聚龍企業（中國）有限公司、香港航空有限公司、明天更好、渣打銀行（香港）有限公司，以及連續第十八年合作的香港喜來登酒店的鼎力支持。

「非凡藝術計劃」為學習障礙和特殊需要的青少年提供不一樣的藝術體驗，讓參加者發揮創意、增強表達能力，施展非凡獨特的才華。本年度參與的學校和團體包括匡智翠林晨崗學校、匡智松嶺第二校、匡智獅子會晨崗學校、明愛樂義學校、匡智富善中心、匡智元朗晨曦學校、天保民學校、基督教懷智服務處元朗地區支援中心、樂智協會，以及香港紅十字會醫院學校。計劃讓參加者以嶄新的角度看世界，肯定自己的信念和價值。

另外，支援青年癌症病患者計劃「陽光語」為伊利沙伯醫院兒科病房的病患者製作色彩繽紛的小型立體心意掛飾，在一眾癌病勇士的治療期間帶來一點溫暖，陪伴他們走出陰霾。

在新一年，本會熱切期盼更多企業加入成為藝術天使的行列，與我們一同以藝術燃點青少年的夢想，照亮社會。

Heaven is not the only place to look for angels – kind and generous souls can be found right here in the city.

Art has a magical power. *Art Angels* and *X'tra Special Arts* empower participants to find their own voices and get to know one another through art activities such as mural painting, screen printing, photography, upcycling installations, drum jamming and more. The experience has a profound positive influence, not only on the young people who take part but also on the volunteers.

Every year, YAF helps a variety of corporations to fulfill their Corporate Social Responsibility needs by providing fun and unusual hands-on art experiences that enable their employees to give back to the community. Our *Art Angels* projects would not exist without the continuous support and passionate enthusiasm of our corporate sponsors and their dedicated volunteers. We are very grateful for this, and would like to express our heartfelt thanks to the sponsors who helped us realise these projects in the past year: Turner International Asia Pacific Limited, HKRI International Limited, Marks & Spencer (Asia Pacific) Limited, Bloomberg, Baker & McKenzie, Dragon Crowd Enterprise (China) Limited, Hong Kong Airlines Limited, A Better Tomorrow Limited, Standard Chartered Hong Kong, and Sheraton Hong Kong Hotel & Towers, who have supported YAF for 18 continuous years.

This past 12 months, *X'tra Special Arts* created meaningful experiences for young people with learning disabilities and special needs in a number of local schools, including Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam, Hong Chi Pinehill No.2 School, Hong Chi Lions Morninghill School, Caritas Lok Yi School, Hong Chi Fu Shin Centre, Hong Chi Morninglight School, Yuen Long, Mary Rose School, Wai Ji Christian Service Yuen Long District Support Centre, Lok Chi Association and Hong Kong Red Cross Hospital Schools. Through these activities, participants learnt to believe in the value of their ideas and to see things from new perspectives.

Through our cancer support scheme *Letters of Hope*, we created light clay models to send warm messages and express concern and empathy for cancer patients at the Pediatric Wards of Queen Elizabeth Hospital.

In the coming year, YAF will continue to partner with corporations that wish to give back to the community. Join us to ignite youth dreams through arts!

Partners In Art
藝術伙伴



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER



SWIRE PROPERTIES

渣打香港
Standard Chartered Hong Kong
150th Anniversary Community Foundation



Bloomberg



LeeGardens Association



Sheraton
HONG KONG HOTEL & TOWERS
香港喜來登酒店

westKowloon
西九文化區

Ohel Leah 猶太會堂慈善基金
The Ohel Leah Synagogue Charity

更好明天 A Better Tomorrow Limited
Asphalt Surfaces (International) Limited
Baker Tilly Hong Kong Business Services Limited
英國文化協會 British Council
擇善坊 Charitable Choice Limited
明德兒童啟育中心 Child Development Centre
聚龍企業（中國）有限公司
Dragon Crowd Enterprise (China) Limited
恒隆地產代理有限公司
Hang Lung Real Estate Agency Limited

香港興業國際集團有限公司 HKR International Limited
香港航空有限公司 Hong Kong Airlines Limited
捷成洋行有限公司 Jebesen & Co Limited

連卡佛 Lane Crawford
法國五月 Le French May
康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

Lunchbox Theatrical Production Limited
馬莎百貨 Marks & Spencer
Myriad Asset Management Limited
Options Medical Practice Limited
Red Shoe Dance Company Limited
Ronald and Rita McAulay Foundation
香港電台 Radio Television Hong Kong
Slaughter and May

南區區議會 Southern District Council
南區民政事務處 Southern District Office
赤柱廣場 Stanley Plaza
特納國際亞太有限公司
Turner International Asia Pacific Limited
灣仔區議會 Wan Chai District Council
灣仔民政事務處 Wan Chai District Office

Lena & Luke
Alison Olsson
Leung Shuk Yee
Anne Marden
Lovinia Chiu
Anonymous
Maulien Li Cha
Au Wing Yee
Melvin Chung
Avery Richard Brian
Michelle Lam
Bernard Murphy
Michelle Sun
Calvin Hsu
Ming Lin
Cheng Kai Sing
Mok Jonathan Chung Kiu
Chloe Ng
Ng Wai Lan
Chow Po Ki
Rowena Chow & Ricky Chan
Christine Paulus
Rupert Arnold A. Capili &
Maria Elena Corazon F. Capili
Clifford Ng
Corinne De Castro
Sally Tong
Dana Duncan
Shareen Hellen
Daniel Lee
Sharron Telling
Daniella Seradi
鄧永鏘爵士 Sir David Tang
Don Taylor
Stef Chu
Edmund Lau
Stefan Sonntag
Eliza McCoy
Stephen Eno
Fong Pui Nga Karen
Tim and Samantha Threlkeld
Grace Chan
Tuen Yuen Ching Julia
Imran Ahmed
Vinesh Patel
Jean Ho
Wan May King
Jessica Cheng
Yeung Yuet Fong
Jessica Park
Zoe Lau
Kate Oliver

Katherine Tsang
Lam Mei Yuet Rowena
Lam Tai Kwan
Lauren Bramley
Lawrence Sheng Yu Chu